

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2004/C 289/01	Euroens vekselkurs	1
2004/C 289/02	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3630 — Veolia/BVAG) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	2
2004/C 289/03	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3612 — Henkel/Sovereign) ⁽¹⁾	3
2004/C 289/04	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3605 — SOVION/HMG) ⁽¹⁾	4
2004/C 289/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3651 — APAX/CINVEN/CBR) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	5
2004/C 289/06	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3634 — Isuzu/Bergé/Mitsubishi/JV) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	6
2004/C 289/07	Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 15. oktober 2004 til 15. november 2004 (Offentliggørelse i medfør af artikel 12 eller artikel 34 i Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93)	7
2004/C 289/08	Meddelelse i henhold til artikel 27, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i sag COMP/A.39.116/B2 — »Coca-Cola« ⁽¹⁾	10
2004/C 289/09	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3446 — UNIQA/MANNHEIMER) ⁽¹⁾	13

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

25. november 2004

(2004/C 289/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3213	LVL	lettiske lats	0,6844
JPY	japanske yen	135,75	MTL	maltesiske lira	0,4328
DKK	danske kroner	7,4291	PLN	polske zloty	4,2174
GBP	pund sterling	0,70060	ROL	rumænske leu	39 442
SEK	svenske kroner	8,9260	SIT	slovenske tolar	239,79
CHF	schweiziske franc	1,5113	SKK	slovakiske koruna	39,255
ISK	islandske kroner	87,04	TRL	tyrkiske lira	1 891 000
NOK	norske kroner	8,1195	AUD	australske dollar	1,6703
BGN	bulgarske lev	1,9559	CAD	canadiske dollar	1,5572
CYP	cypriotiske pund	0,5791	HKD	hongkongske dollar	10,2687
CZK	tjekkiske koruna	30,992	NZD	newzealandske dollar	1,8464
EEK	estiske kroon	15,6466	SGD	singaporeanske dollar	2,1675
HUF	ungarske forint	245,73	KRW	sydkoreanske won	1 396,88
LTL	litauiske litas	3,4528	ZAR	sydafrikanske rand	7,7729

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3630 — Veolia/BVAG)

Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure

(2004/C 289/02)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 15. november 2004 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Veolia Water Deutschland GmbH (»Veolia«, Tyskland), der kontrolleres af Veolia Environment S.A. (Frankrig), erhverver kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i Rådets forordning, med Braunschweiger Versorgungs-AG (»BVAG«, Tyskland) ved køb af aktier.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Veolia: Vandforsyning, spildevandsledning, udvikling og drift af vandværk og relaterede faciliteter

— BVAG: Produktion og handel af elektricitet, distribution af elektricitet, gas, vand og fjernvarme.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte transaktion kan falde ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af visse fusioner jf. Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾ skal det bemærkes at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3630 — Veolia/BVAG, kan sendes til Kommissionen med fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Tilgængelig på GD Konkurrence's hjemmeside:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3612 — Henkel/Sovereign)

(2004/C 289/03)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 18. november 2004 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 og efter en henvisning i henhold til artikel 4, stk. 5 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Henkel KGaA (»Henkel«, Tyskland) erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i Rådets forordning, med hele virksomheden Sovereign Specialty Chemicals, Inc. (»Sovereign«, U.S.A.).
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Henkel: fremstilling af vaskemidler og husholdningsprodukter, kosmetik og toiletartikler, overfladebehandlingsprodukter og forbruger-, håndværks- og industrielle klæbestoffer
 - Sovereign: fremstilling af specielle klæbestoffer, belægnings- og forseglere til pakning, forarbejdnings-, bygnings- og industrielle applikationer.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte transaktion kan falde ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3612 — Henkel/Sovereign, kan sendes til Kommissionen med fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3605 — SOVION/HMG)

(2004/C 289/04)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 18. november 2004 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Sovion («Sovion», Nederlandene) erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i Rådets forordning, med hele virksomheden Hendrix Meat Group («HMG», Nederlandene) ved køb af aktier.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Sovion: slagtning af grise og kvæg, fremstilling og salg af kødprodukter, forarbejdning af slagteriaffald og fremstilling og salg af produkter fremstillet af slagteriaffald,
 - HMG: slagtning af grise og forarbejdning, fremstilling og salg af kødprodukter.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte transaktion kan falde ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3605 — SOVION/HMG, kan sendes til Kommissionen med fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3651 — APAX/CINVEN/CBR)

Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure

(2004/C 289/05)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 18. november 2004 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Apax Europe V, en investeringsfond, der kontrolleres af The Hirzell Trust (»Apax«, Kanalørerne), og Cinven Ltd (»Cinven«, Forenede Kongerige) erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i Rådets forordning, med virksomhederne CBR Holding GmbH & Co. KG, Street One GmbH & Co. KG, Cecil GmbH & Co. KG, One Touch GmbH & Co. KG, CBR Companies GmbH & Co. KG, Street One Markenrecht GmbH & Co. KG, Cecil Markenrecht GmbH & Co. KG og One Touch Markenrecht GmbH & Co. KG (»CBR Group«, Tyskland) ved køb af aktier af Apax fra Cinven.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

— Apax: finansiel investering

— Cinven: finansiel investering

— CBR Group: design og engrossalgdistribution af kvindebeklædning.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte transaktion kan falde ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af visse fusioner jf. Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾ skal det bemærkes at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3651 — APAX/CINVEN/CBR, kan sendes til Kommissionen med fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Tilgængelig på GD Konkurrence's hjemmeside:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3634 — Isuzu/Bergé/Mitsubishi/JV)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure**

(2004/C 289/06)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 18. november 2004 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Bergé Automation S.L. (»BA«, Spanien), Isuzu Motors Ltd (»Isuzu«, Japan) og Mitsubishi Corporation (»Mitsubishi«, Japan) erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i Rådets forordning, med virksomheden Distribuidora de Vehículos Isuzu Iberica S.A. (»Isuzu Spain«, Spanien) ved køb af aktier.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - BA: engrossalg og detaildistribution af motorkøretøjer,
 - Isuzu: fremstilling af automobiler,
 - Mitsubishi: generelt verdensomspændende handelsvirksomhed,
 - Isuzu Spain: distribution af automobiler og reservedele.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte transaktion kan falde ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af visse fusioner jf. Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽²⁾ skal det bemærkes at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3634 — Isuzu/Bergé/Mitsubishi/JV, kan sendes til Kommissionen med fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Tilgængelig på GD Konkurrence's hjemmeside:
http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf

Oversigt over fællesskabsbeslutninger om tilladelse til markedsføring af lægemidler fra 15. oktober 2004 til 15. november 2004

(Offentliggørelse i medfør af artikel 12 eller artikel 34 i Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93⁽¹⁾)

(2004/C 289/07)

Udstedelse af markedsføringstilladelse (artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93) godkendt

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
22.10.2004	EMSELEX	Novartis Europharm Limited, Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/04/294/001-012	26.10.2004
22.10.2004	Mimpara	Amgen Europe BV, Minervum 7061, 4817 ZK Breda, The Netherlands	EU/1/04/292/001-012	26.10.2004
22.10.2004	Parareg	Amgen Europe BV, Minervum 7061, 4817 ZK Breda, The Netherlands	EU/1/04/293/001-012	26.10.2004

Ændring af markedsføringstilladelse (artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93) godkendt

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
20.10.2004	Zeffix	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/99/114/001-003	22.10.2004
20.10.2004	Puregon	Organon NV, PO box 20, 5340 BH Oss, The Netherlands	EU/1/96/008/038-039	22.10.2004
20.10.2004	Viracept	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/97/054/001 EU/1/97/054/003-006	22.10.2004
20.10.2004	Taxotere	Aventis Pharma SA, 20 avenue Raymond Aron, F-92165 Antony Cedex,	EU/1/95/002/001-002	22.10.2004
20.10.2004	ViraféronPeg	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, B-1180 Brussels	EU/1/00/132/001-050	22.10.2004
20.10.2004	PegIntron	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, B-1180 Brussels Stallestraat, 73, B-1180 Brussel	EU/1/00/131/001-050	22.10.2004
22.10.2004	Herceptin	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/00/145/001	26.10.2004

⁽¹⁾ EFT L 214 af 24.8.1993, s. 1.

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
22.10.2004	EMEND	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/03/262/001-006	26.10.2004
22.10.2004	Sifrol	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/050/001-006 EU/1/97/050/009-012	26.10.2004
22.10.2004	Bondronat	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/96/012/001-013	26.10.2004
28.10.2004	Agenerase	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/00/148/001-004	1.11.2004
28.10.2004	Paxene	Norton Healthcare Limited, Albert Basin, Royal Docks, London E16 2QJ, United Kingdom	EU/1/99/113/001-004	1.11.2004
28.10.2004	Cancidas	Merck Sharp & Dohme Ltd, Hertford Road, Hoddesdon, Hertfordshire EN11 9BU, United Kingdom	EU/1/01/196/001-003	1.11.2004
28.10.2004	Ziagen	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/99/112/001-002	1.11.2004
28.10.2004	Ziagen	Glaxo Group Ltd, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom	EU/1/99/112/001-002	1.11.2004
28.10.2004	Ytracis	CIS bio international, Boite postale 32, F-91192 Gif-sur-Yvette	EU/1/03/250/001	3.11.2004
28.10.2004	Mirapexin	Boehringer Ingelheim International GmbH, Binger Strasse 173, D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/051/001-006 EU/1/97/051/009-012	1.11.2004
28.10.2004	Viraferon	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, B-1180 Brussels Stallestraat, 73, B-1180 Brussel	EU/1/99/128/001-008	1.11.2004
28.10.2004	CoAprovel	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC, 174 avenue de France, F-75013 Paris	EU/1/98/086/001-020	2.11.2004
28.10.2004	Karvezide	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG, 141-149 Staines Road, Hounslow TW3 3JA, United Kingdom	EU/1/98/085/001-020	1.11.2004
28.10.2004	Viread	Gilead Sciences International Limited, Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/01/200/001	1.11.2004
28.10.2004	Ammonaps	Orphan Europe, Immeuble »Le Guillaumet«, F-92046 Paris La Défense	EU/1/99/120/001-004	2.11.2004
28.10.2004	IntronA	Schering Plough Europe, Rue de Stalle, 73, B-1180 Brussels Stallestraat, 73, B-1180 Brussel	EU/1/99/127/001-010 EU/1/99/127/040	2.11.2004
29.10.2004	PEGASYS	Roche Registration Limited, 40 Broadwater Road, Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 3AY, United Kingdom	EU/1/02/221/001-010	5.11.2004

Dato for beslutningen	Lægemidlets navn	Indehaver af markedsføringstilladelsen	Nr. i EF-registret	Dato for notifikation
29.10.2004	MabCampath	ILEX Pharmaceutical Ltd, 1 & 3 Frederick Sanger Road, The Surrey Research Park, Guildford, Surrey GU2 7YD, United Kingdom	EU/1/01/193/002	5.11.2004
29.10.2004	Liprolog	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, The Netherlands	EU/1/01/195/001-015	5.11.2004
4.11.2004	Zometa	Novartis Europharm Limited, Wimblehurst Road, Horsham, West Sussex RH12 5AB, United Kingdom	EU/1/01/176/001-006	8.11.2004
4.11.2004	Zyprexa	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, The Netherlands	EU/1/96/022/002, EU/1/96/022/004, EU/1/96/022/006, EU/1/96/022/008-012, EU/1/96/022/014, EU/1/96/022/016-022	8.11.2004
4.11.2004	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, The Netherlands	EU/1/99/125/001-008	8.11.2004
4.11.2004	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland BV, Grootslag 1-5, 3991 RA Houten, The Netherlands	EU/1/99/125/001-008	8.11.2004
9.11.2004	Vfend	Pfizer Limited, Sandwich, Kent CT13 9NJ, United Kingdom	EU/1/02/212/001-026	15.11.2004
12.11.2004	Arixtra	Sanofi-Synthelabo 174 avenue de France, F-75013 Paris	EU/1/02/206/009-017	16.11.2004
12.11.2004	Quixidar	N.V. Organon PO box 20, Kloosterstraat 6, 5340 EB Oss, The Netherlands	EU/1/02/207/009-017	16.11.2004

Meddelelse i henhold til artikel 27, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 i sag COMP/A.39.116/B2 — »Coca-Cola«

(2004/C 289/08)

(EØS-relevant tekst)

1. Indledning

- 1) Europa-Kommissionen har modtaget en række tilsagn, der formelt er afgivet af The Coca-Cola Company (»TCCC«) og virksomhedens tre vigtigste aftapningsvirksomheder i EØS, Coca-Cola Hellenic Bottling Company, Coca-Cola Enterprises og Coca-Cola Erfrischungsgetränke AG, samlet omtalt som »virksomhederne«. Disse tilsagn er udarbejdet i forbindelse med Kommissionens undersøgelse af virksomhedernes forretningspraksis i Det Europæiske Fællesskab, Norge og Island inden for rammerne af EF-traktatens artikel 82 og EØS-aftalens artikel 54.
- 2) Med denne meddelelse agter Kommissionen at markedsteste virksomhedernes aktuelle forslag til tilsagn. Tilsagnene søger at imødekomme de betænkeligheder, som Kommissionen har angående konkurrencen, og som den har tilkendegivet i sin foreløbige vurdering af de undersøgte virksomheders praksis. Alt afhængig af resultatet af denne markedstest agter Kommissionen at vedtage en beslutning i henhold til artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1/2003 af 16. december 2002 om gennemførelse af konkurrencereglerne i traktatens artikel 81 og 82⁽¹⁾ for at gøre de foreslåede tilsagn, som imødekommer de betænkeligheder, Kommissionens tilkendegav i sin foreløbige vurdering, bindende for virksomhederne. Af sådan en beslutning vil man ikke kunne udlede om der har været, ikke har været eller stadig er en overtrædelse.

2. Foreløbig vurdering

- 3) Kommissionen har ved brev af 18. oktober 2004 underrettet virksomhederne om sin foreløbige vurdering, jf. artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003.
- 4) Ifølge den foreløbige vurdering har TCCC og de respektive aftapningsvirksomheder i fællesskab en dominerende stilling på visse nationale markeder for udbud af kulsyreholdige læskedrikke (»sodavand«) i Fællesskabet, Norge og Island i mindst én af de to distributionskanaler: »hjemmekanalen« (supermarkeder og andre detailforretninger), og »udekanalen«, også kendt som »udskænkings-, horeca- eller gastro-mikalkanalen«⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT L 1 af 4.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Baseret på de i øjeblikket tilgængelige data (data for Cypern, Luxembourg og Malta er endnu ikke tilgængelige), ville tilsagnene finde anvendelse i: Østrig, Belgien, Danmark, Estland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Ungarn (kun hjemmekanalen), Italien, Letland, Litauen (kun hjemmekanalen), Holland, Norge (kun hjemmekanalen), Polen (kun hjemmekanalen), Spanien, Sverige og Det Forenede Kongerige.

- 5) De former for praksis, der har vakt betænkeligheder, er for begge distributionskanalers vedkommende forbundet med eksklusivitetskrav, rabatter betinget af at kunderne på kvar-talsbasis realiserer individuelt fastsatte indkøbsmål for henholdsvis cola og andre sodavand, købsbindingsaftaler og bestemmelser, der kræver, at kunderne med henblik på salg lagerfører et antal varenumre for cola og/eller et antal vare-numre for andre sodavand. I hjemmekanalen indgår virksomhedernes arrangementer for hyldedeplads, hvor supermar-kederne afsætter en stor del af deres samlede hyldedeplads for læskedrikke til sodavand af TCCC-mærket. I udekanalen opnår kunderne forhåndsfinansiering, som er betinget af deres køb af TCCC-mærkede produkter gennem en årrække. Derudover har virksomhederne også knyttet visse eksklusivi-tetsrelaterede restriktioner til installation af teknisk salgssud-styr, såsom kølemotrer, sodavandsanlæg og salgssauto-mater.
- 6) Ifølge den foreløbige vurdering har alle disse former for praksis gjort adgangen til salgssteder vanskeligere for konkurrenterne, hvilket i sidste ende skader forbrugerne. Det bemærkedes især i den foreløbige vurdering, at virksom-hederne kunne udnytte deres stærke mærkevarers markeds- position og det brede produktudvalg til at opretholde og udvide deres markedsstilling.

3. Tilsagn

- 7) Tilsagnene er kort resumeret i det følgende og offentlig-gjort i fuldt omfang i en ikke-fortrolig engelsk udgave på Generaldirektoratet for Konkurrencens webside:

http://europa.eu.int/comm/competition/antitrust/cases/decisions/39116/tccc_final_undertaking_041019.pdf

- 8) Virksomhederne foreslår, at de anvender tilsagnene i alle medlemsstater, Island og Norge, i det omfang sodavand af TCCC-mærket i det foregående år tegnede sig for mere end 40 % og mere end to gange den nærmeste konkurrents andel af det nationale salg af sodavand i enten hjemmeka-nalen eller i udekanalen.
- 9) Med hensyn til begge distributionskanaler forpligter virk-somhederne sig til:

— ikke at pålægge deres kunder nogen former for eksclu-sivitetsbestemmelser

- ikke at tilbyde nogen målrabatter for TCCC-mærket sodavand, dvs. rabatter eller andre fordele til gengæld for, at en kunde når individuelt specificerede indkøbsmål
 - ikke at pålægge forpligtelser om købsbinding, der gør leverance af TCCC-mærket colasodavand eller TCCC-mærket appelsinsodavand afhængig af køb af yderligere en eller flere TCCC-mærkede drikkevarer
 - at definere eventuelle sortiments- eller produktbestemmelser særskilt for TCCC-mærket almindelig cola-sodavand og TCCC-mærket cola light-sodavand samt TCCC-mærket appelsinsodavand. Når der i tilsagnene er angivet særskilt behandling af TCCC-mærket appelsinsodavand, gælder dette kun i lande, hvor »Fanta Orange Regular« i det foregående år tegnede sig for mere end to gange markedsandelen for den nærmeste konkurrent på appelsinsodavand enten i hjemmekanalen eller i udekanalen
 - ikke at gøre leverance af nogen TCCC-mærket sodavand eller omfanget af nogen fordel afhængig af, at kunden afbryder, begrænser eller ændrer forholdet til en anden leverandør.
- 10) Specielt med hensyn til hjemmekanalen forpligter virksomhederne sig til:
- at definere ethvert arrangement, hvorefter en del af den permanente ikke-nedkølede hyldeplads i kundernes udsalgssteder (»hyldepladsarrangementer«) reserveres separat for TCCC-mærket cola-sodavand, TCCC-mærket appelsinsodavand og eventuelle andre TCCC-mærkede sodavand
 - i eventuelle hyldepladsarrangementer ikke at reservere en andel af den permanente ikke-nedkølede læskedrik-hyldeplads til TCCC-mærket cola-sodavand, som overstiger den nationale andel af det salg af sodavand, som TCCC-mærket cola-sodavand tegnede sig for i det foregående år minus 5 % af den andel
 - i eventuelle hyldepladsarrangementer ikke at reservere en andel af den permanente ikke-nedkølede læskedrik-hyldeplads til TCCC-mærket appelsinsodavand, som overstiger den nationale andel af det salg af sodavand, som TCCC-mærket appelsinsodavand tegnede sig for i det foregående år.
- 11) Specielt med hensyn til udekanalen forpligter virksomhederne sig til:
- at begrænse varigheden af alle finansieringsaftaler til maksimalt fem år, samtidig med at kunderne med tre måneders varsel får muligheden for a) at tilbagebetale enhver andel af det skyldige lånebeløb kontant eller b) at afslutte kontrakten uden at skulle betale bod for for tidlig tilbagebetaling. Desuden må sådanne aftaler ikke være gjort afhængig af køb af et nærmere specificeret sortiment af TCCC-mærket sodavand
 - at begrænse varigheden af eventuelle aftaler om tilstedeværelse af TCCC-mærket sodavand til maksimalt fem år, samtidig med at der efter det tredje år gives kunderne en årlig mulighed for at opsigte kontrakten uden bod
 - i forbindelse med sponsorering af sports- og forlystelsessteder m.v. (f.eks. sportsstadioner eller tema-/forlystelsesparker) kun at kræve eksklusivitet det pågældende sted for de sponsorerende mærker eller smagskategorier. Ved sponsorering af begivenheder (sportsbegivenheder, festivaler) kan virksomhederne betinge sig eksklusive leveringsrettigheder for virksomhedernes samlede sortiment af sodavand.
- 12) Specielt med hensyn til kommercielle aftaler i udekanalen, som er indgået efter indkaldelse af bud, kan virksomhederne betinge sig eksklusiv levering af drikkevarer. Når udbuddet arrangeres af store kunder i den private sektor, kan aftalerne maksimalt have en varighed på fem år, samtidig med at kunderne efter det tredje år får mulighed for at opsigte kontrakten en gang om året uden bod. Virksomhederne begrænser også salg til private kunder via udbudsaftaler, der indeholder eksklusive leveringsrettigheder af sodavand, til 5 % af virksomhedernes årlige salg af sodavand i udekanalen.
- 13) Specielt med hensyn til placering af teknisk salgsudstyr forpligter virksomhederne sig til:
- når det drejer sig om kølemontre, at anvende følgende betingelser: For det første kan virksomhederne, når kølemontren udlånes gratis, betinge sig eksklusivitet med hensyn til anvendelse af kølemontren for TCCC-mærket sodavand, medmindre der ikke findes anden kølekapacitet på det pågældende salgssted, som forbrugeren har direkte adgang til, i hvilket tilfælde kunden kan anvende mindst 20 % af kølemontren til andre produkter efter kundens eget valg. For det andet kan kunden, hvis vedkommende lejer en kølemontre, under alle omstændigheder anvende 20 % af kølemontren til andre produkter efter kundens eget valg. For det tredje er en kunde, hvis vedkommende køber en kølemontre, helt frit stillet med hensyn til, hvilke produkter vedkommende vil opbevare i det
 - når det drejer sig om sodavandsanlæg, at give kunderne frihed til at opstille konkurrerende sodavandsanlæg, samtidig med at varigheden af en eventuel købsforpligtelse for produkter, der sælges gennem sodavandsanlæg, begrænses til højst tre år med en mulighed for kunden for at afbryde købsforpligtelsen på et hvilket som helst tidspunkt efter en periode på ikke over to år
 - når det drejer sig om salgsautomater, at give kunderne frihed til at opstille konkurrerende salgsautomater.

4. Kommissionens hensigt

- 14) Kommissionen har, afhængigt af udfaldet af denne markedstest, til hensigt at vedtage en beslutning i henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1/2003, hvorved de foreslåede tilsagn, som imødekommer de betænkeligheder, Kommissionens tilkendegav i sin foreløbige vurdering, erklæres for bindende. Til dette formål opfordrer Kommissionen interesserede tredjemænd til at fremsætte deres bemærkninger senest en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse.
- 15) Interesserede tredjemænd anmodes desuden om at forelægge en ikke-fortrolig udgave af deres bemærkninger,

hvor i forretningshemmeligheder og andre fortrolige passager er slettet og om nødvendigt er erstattet af et ikke-fortroligt resumé eller af ordene »[forretningshemmeligheder]« eller »[fortroligt]«.

- 16) Bemærkningerne bedes sendt til følgende adresse med angivelse af referencen »COMP/A.39.116/B2 — Coca-Cola«:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Antitrust Registry
B-1049 Bruxelles
Fax (32-2) 295 01 28

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.3446 — UNIQA/MANNHEIMER)

(2004/C 289/09)

(EØS-relevant tekst)

Den 28. juni 2004 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form i »CDE«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 32004M3446. Celex er et datamateret dokumentationssystem over EU-retten (<http://europa.eu.int/celex>).
-